



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

Рабочая группа по мониторингу и оценке

Одиннадцатое совещание

Женева, 6–7 июля 2010 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня одиннадцатого совещания,

которое состоится во Дворце Наций и откроется во вторник,
6 июля 2010 года, в 10 ч. 00 м.*

I. Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Утверждение доклада о работе десятого совещания.
4. Экспериментальные проекты по совместному мониторингу и оценке состояния трансграничных вод, включая управление данными и обмен информацией.
5. Обмен опытом и наращивание потенциала.

* Делегатам, участвующим в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, предлагается заполнить регистрационный бланк, который размещен на вебсайте ЕЭК ООН (http://www.unecce.org/env/water/meetings/documents_WGMA.htm) и не позднее чем за две недели до начала совещания направить его в секретариат ЕЭК ООН по электронной почте (olga.carlos@unecce.org). В день открытия совещания делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое находится по адресу: Pregny Gate, 14, Avenue de la Paix (см. план на вебсайте ЕЭК ООН по адресу: <http://www.unecce.org/meetings/practical.htm>). В случае каких-либо затруднений связаться с секретариатом по телефону: +41 22 917 1926.

6. Помощь Сторонам Протокола по проблемам воды и здоровья в вопросах, касающихся установления целей, показателей и представления отчетности.
7. Оценка состояния трансграничных вод в регионе ЕЭК ООН¹:
 - A. Пересмотр оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Юго-Восточной Европе;
 - B. Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод на Кавказе;
 - C. Предварительная оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Восточной и Северной Европе;
 - D. Карты и графические материалы для второй оценки;
 - E. Окончательный формат и содержание второй оценки.
8. Доклад по итогам анализа результатов оценок для седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы".
9. Программа работы по мониторингу и оценке на 2010–2012 годы.
10. Положение с осуществлением и завершением второй оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе ЕЭК ООН.
11. Подготовка к седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы".
12. Международный центр по оценке состояния вод.
13. Сроки и места проведения следующих совещаний Рабочей группы по мониторингу и оценке и Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами.
14. Прочие вопросы.
15. Закрытие совещания.

II. Аннотации

1. Одиннадцатое совещание Рабочей группы по мониторингу и оценке состоится во Дворце Наций в Женеве. Оно откроется во вторник, 6 июля 2010 года, в 10 ч. 00 м. и завершится в среду, 7 июля, в 17 ч. 30 м. Оно состоится непосредственно перед пятым совещанием Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами, которое будет проведено в Женеве 7–9 июля 2010 года. Совместное заседание обеих рабочих групп пройдет в среду, 7 июля, с 14 ч. 30 м. до 17 ч. 30 м. под руководством Председателей обеих Рабочих групп.
2. Рабочими языками будут являться английский, русский и французский языки.
3. Вся соответствующая документация для совещания будет размещена по адресу: http://www.unesc.org/env/water/meetings/documents_WGMA.htm.

¹ Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций.

Заседание собственно Рабочей группы по мониторингу и оценке

Пункт 1

Выборы должностных лиц

Ориентировочное время: Вторник, 6 июля 2010 года, 10 ч. 00 м. – 10 ч. 05 м.

4. Рабочая группа изберет своего Председателя и, если сочтет это необходимым, одного или нескольких заместителей Председателя, исходя из того, что на своей пятой сессии Совещание Сторон поручило подготовку нынешнего совещания Рабочей группы г-же Лее Кауппи (Финляндия).

Пункт 2

Утверждение повестки дня

Ориентировочное время: Вторник, 6 июля 2010 года, 10 ч. 05 м. – 10 ч. 10 м.

5. Ожидается, что Рабочая группа утвердит повестку дня, содержащуюся в настоящем документе.

Пункт 3

Утверждение доклада о работе десятого совещания

Ориентировочное время: Вторник, 6 июля 2010 года, 10 ч. 10 м. – 10 ч. 20 м.

Официальная документация: Доклад о работе десятого совещания Рабочей группы по мониторингу и оценке (ECE/MP.WAT/WG.2/2009/2)

6. Ожидается, что Рабочая группа утвердит доклад о работе своего десятого совещания.

Пункт 4

Экспериментальные проекты по совместному мониторингу и оценке состояния трансграничных вод, включая управление данными и обмен информацией

Ориентировочное время: Вторник, 6 июля 2010 года, 10 ч. 20 м. – 11 ч. 30 м.

Информационный документ: Доклад о ходе реализации проекта по укреплению потенциала в области управления и обмена данными для мониторинга и оценки состояния трансграничных водных ресурсов в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии

7. Председатель предложит представителю Франции и Международному центру по оценке состояния вод сообщить о ходе реализации проекта "Укрепление потенциала в области управления и обмена данными для мониторинга и оценки состояния трансграничных водных ресурсов в Восточной Европе, на Кавказе и в Центральной Азии". В частности, Рабочая группа будет проинформирована о: а) положении дел с выделением финансовых средств Французским фондом глобальной окружающей среды, б) выборе экспериментальных бассейнов и последующих шагах по реализации проекта в этих районах и с) налажи-

вании сотрудничества между МЦОВ, секретариатом ЕЭК ООН и Международным бюро по водам. По вопросам осуществления этого проекта Рабочей группе будет предложено обсудить проект и высказать свои замечания. В частности, представителям экспериментальных бассейнов будет предложено дополнить представленную информацию и изложить свою точку зрения по проекту.

Пункт 5

Обмен опытом и наращивание потенциала

Ориентировочное время: Вторник, 6 июля 2010 года, 11 ч. 30 м. – 12 ч. 00 м.

8. Председатель предложит делегатам обменяться мнениями в отношении возможных мероприятий, которые могут быть проведены в 2010–2012 годах в области совместного мониторинга и оценки состояния трансграничных вод на национальном, субрегиональном и региональном уровнях с целью укрепления потенциала Сторон и стран, не являющихся Сторонами, для осуществления Конвенции и различных руководящих документов, разработанных по ее линии. Также будет обсужден вопрос о роли МЦОВ в проведении этих мероприятий.

Пункт 6

Помощь Сторонам Протокола по проблемам воды и здоровья в вопросах, касающихся установления целей, показателей и представления отчетности

Ориентировочное время: Вторник, 6 июля 2010 года, 12 ч. 00 м. – 12 ч. 30 м.

9. Секретариат проинформирует Рабочую группу о предварительных выводах, сделанных по итогам экспериментального мероприятия по представлению отчетности в соответствии со статьей 7 Протокола, о ходе подготовки первого регионального доклада об осуществлении Протокола, а также о предлагаемой деятельности, связанной с установлением целей, показателями и представлением отчетности в соответствии с Протоколом, в период 2011–2013 годов. Рабочая группа обсудит вопрос об оказании дальнейшей помощи Сторонам Протокола в вопросах, связанных с установлением целей, показателями и представлением отчетности.

Пункт 7

Оценка состояния трансграничных вод в регионе ЕЭК ООН

Ориентировочное время: Вторник, 6 июля 2010 года, 12 ч. 30 м. – 13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м. и среда, 7 июля 2010 года, 9 ч. 30 м. – 11 ч. 30 м.

10. Вопрос о второй оценке состояния трансграничных рек, озер и подземных вод будет первоначально рассмотрен Рабочей группой по мониторингу и оценке в рамках данного пункта повестки дня, а затем совместно с Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами в рамках пункта 10 повестки дня. Поскольку Рабочая группа по мониторингу и оценке играет ведущую роль в подготовке второй оценки, обсуждение по данному пункту повестки дня будет посвящено углубленному рассмотрению предварительных оценок, подготовленных для субрегионов Юго-Восточной Европы, Кавказа и Восточной и Северной Европы с уделением особого внимания оценкам по всем трансграничным бассейнам и подземным водам. В ходе совместного обсужде-

ния с Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами будут рассмотрены главным образом вопросы более общего характера, а также основные выводы и итоги отдельных субрегиональных оценок.

A. Пересмотр оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Юго-Восточной Европе

Официальная документация: Предлагаемые поправки к оценке состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Юго-Восточной Европе, представленной пятой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.WAT/WG.2/2010/3)

11. Рабочая группа рассмотрит предлагаемые поправки к оценке состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Юго-Восточной Европе, полученные после проведения пятой сессии Совещания Сторон, и выскажет по ним свои замечания. Она также примет решение в отношении процедуры пересмотра этой субрегиональной оценки и ее завершения.

B. Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод на Кавказе

Официальная документация: Основные выводы оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод на Кавказе (ECE/MP.WAT/WG.1/2010/3–ECE/MP.WAT/WG.2/2010/4); Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод на Кавказе, имеющих сток в Каспийское море (ECE/MP.WAT/WG.2/2010/5); Оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод на Кавказе, имеющих сток в Черное море (ECE/MP.WAT/WG.2/2010/6)

12. Рабочая группа рассмотрит предварительные оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод на Кавказе и выскажет по ним свои замечания. Она также примет решение в отношении процедуры пересмотра этой субрегиональной оценки и ее завершения.

C. Предварительная оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Восточной и Северной Европе

Информационный документ: Предварительные выводы оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Восточной и Северной Европе

13. Рабочая группа рассмотрит предварительную оценку состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в Восточной и Северной Европе на основе итогов субрегионального рабочего совещания, состоявшегося в Киеве 27–29 апреля 2010 года, и выскажет по ней свои замечания. Она примет решение в отношении процедуры пересмотра этой субрегиональной оценки и ее завершения.

D. Карты и графические материалы для второй оценки

Информационный документ: Карты и графические материалы, которые будут включены во вторую оценку

14. Секретариат проинформирует Рабочую группу о планах подготовки карт и графических материалов, которые будут включены во вторую оценку. Участникам будет предложено обсудить представленное предложение и принять решение в отношении дальнейшей процедуры подготовки таких карт и графических материалов, определив, в частности подлежащие использованию источники данных, а также методов проверки и утверждения карт и содержания графических материалов.

Е. Окончательный формат и содержание второй оценки

Информационный документ: Записка об окончательном формате и содержании второй оценки и планах завершения ее подготовки

15. Рабочая группа обсудит и согласует окончательный формат и содержание второй оценки, способы представления информации и последующие шаги по завершению ее подготовки.

Пункт 8

Доклад по итогам анализа результатов оценок для седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы"

Ориентировочное время: Среда, 7 июля 2010 года, 11 ч. 30 м. – 12 ч. 10 м.

16. Рабочая группа будет проинформирована о планах и прогрессе в области подготовки Доклада по итогам анализа результатов оценок для седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая состоится в Астане, Казахстан, 21–23 сентября 2011 года. Рабочая группа обсудит вопросы, касающиеся налаживания сотрудничества в рамках этого процесса.

Пункт 9

Программа работы по мониторингу и оценке на 2010–2012 годы

Ориентировочное время: Среда 7 июля 2010 года, 12 ч. 10 м. – 12 ч. 30 м.

Документация: Программа работы на 2010–2012 годы (ECE/MP.WAT/29/Add. 1)

17. Рабочая группа рассмотрит прогресс, достигнутый в области осуществления по линии Конвенции программы работы по мониторингу и оценке на 2010–2012 годы, и, при необходимости, внесет в нее соответствующие изменения.

Совместное заседание с Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами

Пункт 10

Положение с осуществлением и завершением второй оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе ЕЭК ООН

Ориентировочное время: Среда, 7 июля, 14 ч. 45 м. – 16 ч. 15 м.

Официальная документация: Основные выводы по итогам оценки трансграничных рек, озер и подземных вод на Кавказе (ECE/MP.WAT/WG.1/3–ECE/MP.WAT/2010/WG.2/4)

Информационный документ: Предварительные выводы по итогам оценки трансграничных рек, озер и подземных вод в Восточной и Северной Европе; Записка об окончательном формате и содержании второй оценки и планах завершения ее подготовки

18. На совместном заседании обе рабочие группы обсудят стратегические вопросы, касающиеся подготовки второй оценки трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе ЕЭК ООН, а также основные выводы и итоги различных субрегиональных оценок.

19. Председатель Рабочей группы по мониторингу и оценке и секретариат представят рабочим группам последнюю информацию о событиях, которые касаются второй оценки и произошли после пятой сессии Совещания Сторон (Женева, 10–12 ноября 2009 года), при этом особое внимание будет уделено: а) организации работы и деятельности по привлечению финансовых средств; б) сотрудничеству между ЕЭК ООН и Европейским агентством по окружающей среде; и с) итогам субрегиональных совещаний по Кавказу (Тбилиси, Грузия, 8–10 декабря 2009 года) и Восточной и Северной Европе (Киев, Украина, 27–29 апреля 2010 года), а также планам проведения субрегионального совещания по Центральной Азии, которое предварительно намечено на октябрь 2010 года.

20. Обеим рабочим группам будет предложено высказать свои замечания по проекту резюме оценки трансграничных рек, озер и подземных вод на Кавказе и в отношении предварительных выводов по итогам оценки, касающейся Северной и Восточной Европы.

21. Обеим рабочим группам будет предложено обсудить и согласовать будущие шаги, которые должны быть предприняты с целью обеспечения эффективной подготовки и завершения второй оценки и ее резюме для седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы", которая состоится 21–23 сентября 2011 года в Астане, Казахстан. В частности, они обсудят вопросы, касающиеся организации последующих субрегиональных совещаний, уделив при этом основное внимание возможному синергизму с другими видами деятельности, возможным партнерам и деятельности по привлечению финансовых средств.

Пункт 11

Подготовка к седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы"

Ориентировочное время: Среда, 7 июля, 16 ч. 15 м. – 16 ч. 45 м.

22. Седьмую Конференцию министров "Окружающая среда для Европы" намечено провести в Астане (Казахстан), 21–23 сентября 2011 года². Подготовка Конференции ведется в соответствии с положениями Плана реформы процесса "Окружающая среда для Европы" (ECE/CEP/S/152 и Corr.1). Комитет ЕЭК ООН по экологической политике (КЭП), выступающий в качестве органа, который отвечает за процесс подготовки конференций министров "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ), на своей шестнадцатой сессии (Женева, 20–23 октября 2009 года) решил, что двумя основными темами Конференции министров в Астане будут следующие: а) устойчивое управление водными ресурсами и связанными с водой экосистемами; и б) обеспечение экологичности экономики: выдвижение на первый план вопросов окружающей среды в процессе экономического развития. Проект плана повестки дня Конференции обсуждался на совещании расширенного Президиума Комитета по экологической политике (Женева, 16–17 марта 2010 года). Президиум Комитета при поддержке секретариатом

² <http://www.unece.org/env/efe/Astana/welcome.html>

продолжит работу над проектом плана повестки дня с целью его утверждения на семнадцатой сессии Комитета (Женева, 2–5 ноября 2010 года).

23. Рабочие группы обсудят вопрос о том, какой вклад они могут внести в подготовку Конференции министров в Астане и обсуждение темы о воде. В частности, они обсудят вопрос о том, каким образом привлечь внимание политиков ко второй оценке, которая является основным вкладом Конвенции по водам в Конференцию министров в Астане, и обеспечить, чтобы она заняла видное место в повестке дня Конференции. Рабочие группы обсудят также вопрос о том, каким образом они могут способствовать работе Конвенции по водам на Конференции министров в Астане, например посредством подготовки документов и публикаций, организации побочных мероприятий и использования других средств. В этой связи рабочие группы обсудят вопрос о сотрудничестве с Комитетом ЕЭК ООН по экологической политике.

Пункт 12

Международный центр по оценке состояния вод

Ориентировочное время: Среда, 7 июля, 16 ч. 45 м. – 17 ч. 15 м.

24. Директор МЦОВ г-н Борис Минарик представит рабочим группам обновленную информацию о работе Центра, проведенной в период после пятой сессии Совещания Сторон (Женева, 10–12 ноября 2010 года), и о его будущих планах. Рабочим группам будет предложено обсудить вопрос о том, какие меры может принять МЦОВ, с тем чтобы с максимальной эффективностью работать в интересах как Сторон, так и государств, не являющихся Сторонами.

Пункт 13

Сроки и места проведения следующих совещаний Рабочей группы по мониторингу и оценке и Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами

Ориентировочное время: Среда, 7 июля, 17 ч. 15 м. – 17 ч. 30 м.

25. Рабочие группы обсудят преимущества и недостатки нового формата, предусматривающего проведение их совещаний в привязке друг к другу, а также организацию совместного заседания обеих групп. С учетом итогов этого обсуждения они определят предварительные сроки и места проведения их следующих совещаний.

Пункт 14

Прочие вопросы

26. Делегатам, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках этого пункта повестки дня, предлагается как можно скорее сообщить об этом в секретариат.

Пункт 15

Закрытие совещания

27. Председатель закроет совещание в среду, 7 июля 2010 года, в 17 ч. 30 м.